



# **CHIS 2007 Adolescent Questionnaire (Spanish)**

Version 5.3

December 5, 2012

Adolescents Age 12-17

## *Collaborating Agencies:*

- UCLA Center for Health Policy Research
- California Department of Health Care Services
- California Department of Public Health
- Public Health Institute

## **Contact:**

### **California Health Interview Survey**

UCLA Center for Health Policy Research

10960 Wilshire Blvd, Suite 1550

Los Angeles, CA 90024

Telephone: (866) 275-2447

Fax: (310) 794-2686

Web: [www.chis.ucla.edu](http://www.chis.ucla.edu)

**OMB Approval Number: 0925-0578**

Copyright © 2007-2008 by the Regents of the University of California

---

## Table of Contents

<b>SECTION A – DEMOGRAPHIC INFORMATION PART I</b> .....	<b>1</b>
Age .....	1
Gender .....	2
School Attendance .....	3
Name of School .....	3
<b>SECTION B – HEALTH STATUS, DIETING, AND HEALTH CONDITIONS</b> .....	<b>4</b>
General Health .....	4
Height and Weight .....	4
Missed School Days .....	5
Asthma .....	5
Allergies .....	8
Flu Shot .....	9
Diabetes .....	9
<b>SECTION C - DIET, NUTRITION, AND FOOD ENVIRONMENT</b> .....	<b>10</b>
Dietary Intake .....	10
Food Environment .....	11
Soda Consumption at School .....	12
Eat At School Cafeteria .....	12
<b>SECTION D - PHYSICAL ACTIVITY AND SEDENTARY TIME</b> .....	<b>14</b>
Exercise .....	14
Physical Education .....	14
Sports Team Participation .....	15
Transportation to School .....	16
Distance from School to Home .....	17
Sedentary Time .....	18
Park/Playground .....	19
<b>SECTION E - TOBACCO, ALCOHOL, AND DRUG USE</b> .....	<b>22</b>
Tobacco Use .....	22
Alcohol Use .....	23
Drug Use .....	24
<b>SECTION F – EMOTIONAL FUNCTIONING</b> .....	<b>26</b>
<b>SECTION G – SEXUAL BEHAVIORS</b> .....	<b>28</b>
Age at Menarche .....	28
Sexual Behavior and Contraceptive Use .....	28
Oral Sex .....	28
Condom Use Last Intercourse .....	30
Pregnancy .....	31
Sexually Transmitted Infections .....	31
Emergency Contraception .....	32
HPV Knowledge .....	32
<b>SECTION H – INTERPERSONAL VIOLENCE</b> .....	<b>35</b>

<b>SECTION I – HEALTH CARE UTILIZATION AND ACCESS.....</b>	<b>38</b>
Source of Care.....	38
Emergency Room Use .....	38
Recall of Provider Advice .....	39
Emotional and Psychological Counseling .....	40
<b>SECTION J - DENTAL OR ORAL HEALTH.....</b>	<b>42</b>
Main Reason Have Not Visited Dentist .....	42
Visits to Dentist, Past 12 Months.....	43
Condition of Teeth .....	44
<b>SECTION K – ADULT SUPERVISION.....</b>	<b>45</b>
Marital Status of Parents .....	45
Living Situation .....	45
After-school Supervision.....	45
<b>SECTION L - DEMOGRAPHIC INFORMATION PART II.....</b>	<b>46</b>
Race/Ethnicity.....	46
Country of Birth, Citizenship, Immigration Status.....	52
Languages Spoken At Home.....	53
Follow-up and Close.....	54

NOTE: Each question in the CHIS questionnaires (adult, child, and adolescent) has a unique, sequential question number by section that follows the administration of the survey. In addition, the variable name (in the CHIS data file) associated with a question, appears in a box beneath the question number. Please consult the CHIS 2007 Data Dictionaries for additional information on variables, the population universe answering a specific question, and data file content.

**SECTION A – DEMOGRAPHIC INFORMATION PART I**

**PROGRAMMING NOTE QT07\_A1:  
SET TADATE = CURRENT DATE (YYYYMMDD);**

**QT07\_A1**      What is your date of birth?  
                   ¿Cuál es tu fecha de nacimiento?

**TA1MON**

\_\_\_\_\_ MONTH

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1. JANUARY  | 7. JULY      |
| 2. FEBRUARY | 8. AUGUST    |
| 3. MARCH    | 9. SEPTEMBER |
| 4. APRIL    | 10. OCTOBER  |
| 5. MAY      | 11. NOVEMBER |
| 6. JUNE     | 12. DECEMBER |

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**TA1DAY**

\_\_\_\_\_ DAY

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**TA1YR**

\_\_\_\_\_ YEAR

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_A2:**  
**IF QT07\_A1 = -7 OR -8 (REF/DK), CONTINUE WITH QT07\_A2 ELSE GO TO QT07\_A4;**

**QT07\_A2**      What month and year were you born?  
                   ¿En qué mes y que año naciste?

**TA1AMON**

\_\_\_\_\_ MONTH

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1. JANUARY  | 7. JULY      |
| 2. FEBRUARY | 8. AUGUST    |
| 3. MARCH    | 9. SEPTEMBER |
| 4. APRIL    | 10. OCTOBER  |
| 5. MAY      | 11. NOVEMBER |
| 6. JUNE     | 12. DECEMBER |

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**TA1AYR**

\_\_\_\_\_ YEAR

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_A3:**  
**IF QT07\_A2 = -7 OR -8 (REF/DK), CONTINUE WITH QT07\_A3;**  
**ELSE GO TO QT07\_A4;**

**QT07\_A3**      How old are you?  
                   ¿Cuál es tu edad?

**TA2**

\_\_\_\_\_ YEARS OF AGE

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_A4**      Are you male or female?  
                   ¿Es usted del sexo masculino o femenino?

**TA3**

MALE .....1  
 FEMALE .....2  
 REFUSED ..... -7

**[END INTERVIEW]**

**QT07\_A5** Did you attend school last week?  
*¿Asististe a la escuela la semana pasada?*

**TA4**

- YES .....1 **[GO TO QT07\_A6]**
- NO .....2
- ON VACATION .....3
- HOME SCHOOLED .....4 **[GO TO QT07\_B1]**
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_A5A** Did you attend school during the last school year?  
*¿Fuiste a la escuela durante el último año escolar?*

**TA4C**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_B1]**
- HOME SCHOOLED LAST YEAR .....3 **[GO TO QT07\_B1]**
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_A6** What is the name of the school you go to or last attended?  
*¿Cuál es el nombre de la escuela a la que vas o la que fuiste por última vez?*

**TA4B**

**[INTERVIEWER NOTE: RECORD VERBATIM]**

- NAME OF SCHOOL \_\_\_\_\_
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**SECTION B – HEALTH STATUS, DIETING, AND HEALTH CONDITIONS**

**QT07\_B1** Now I'm going to ask about your health.  
*Ahora le voy a hacer preguntas acerca de su salud.*

In general, would you say your health is excellent, very good, good, fair or poor?  
*En general, ¿dirías que tu salud es excelente, muy buena, buena, regular o mala?*

**TB1**

- EXCELLENT .....1
- VERY GOOD .....2
- GOOD .....3
- FAIR .....4
- POOR .....5
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B2** About how tall are you without shoes?  
*Más o menos, ¿cuánto mides sin zapatos?*

**TB2F/TB2I**

**[IF NEEDED, SAY: "Your best guess is fine."]**  
**[IF NEEDED, SAY: "Está bien si me das un número aproximado."]**

\_\_\_\_\_ FEET \_\_\_\_\_ INCHES

**TB2M/TB2C**

\_\_\_\_\_ METERS \_\_\_\_\_ CENTIMETERS

**TB2FMT**

- FEET, INCHES .....1
- METERS, CENTIMETERS .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B3** About how much do you weigh without shoes?  
*Más o menos, ¿cuánto pesas sin zapatos?*

**TB3**

**[IF NEEDED, SAY: "Your best guess is fine."]**  
**[IF NEEDED, SAY: "Está bien si me das un número aproximado."]**

\_\_\_\_\_ POUNDS

\_\_\_\_\_ KILOGRAMS

- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_B4:**  
**IF QT07\_A5= 1 (ATTENDED SCHOOL LAST WEEK) OR 4 (HOME SCHOOLED),**  
**CONTINUE WITH QT07\_B4; ELSE GO TO QT07\_B5;**

**QT07\_B4** During the last four school weeks, how many days of school did you miss because of a health problem?  
*Durante las últimas cuatro semanas de escuela, ¿cuántos días faltaste a la escuela debido a un problema de salud?*

**TB4**

**[INTERVIEWER NOTE: INCLUDE HOME SCHOOLERS.]**

\_\_\_\_\_ DAYS

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B5** Has a doctor ever told you or your parents that you have asthma?  
*¿Alguna vez te ha dicho un médico a tí o a tus padres que tú tenías asma?*

**TB5**

YES .....1  
 NO .....2 **[GO TO QT07\_B17]**  
 REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_B17]**  
 DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_B17]**

**QT07\_B6** Do you still have asthma?  
*¿Todavía tienes asma?*

**TB17**

YES .....1  
 NO .....2  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B7** During the past 12 months, have you had an episode of asthma or an asthma attack?  
*Durante los últimos 12 meses, ¿has tenido un episodio de asma o un ataque de asma?*

**TB18**

YES .....1  
 NO .....2  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8



**PROGRAMMING NOTE QT07\_B8:**  
**IF QT07\_B6=2, -7, or -8 (NO, REFUSED, DON'T KNOW) AND QT07\_B7 = 2, -7 or -8 (NO, REF, DON'T KNOW), GO TO QT07\_B11; ELSE CONTINUE WITH QT07\_B8.**

**QT07\_B8** During the past 12 months, how often have you had asthma symptoms such as coughing, wheezing, shortness of breath, chest tightness, or phlegm? Would you say...  
*Durante los últimos 12 meses, ¿cada cuando has tenido síntomas de asma como tos, resollando, dificultad para respirar, has sentido el pecho apretado, o has tenido flema?*  
*¿Dirías que...*

**TB7**

- NOT AT ALL.....1
- LESS THAN EVERY MONTH.....2
- EVERY MONTH.....3
- EVERY WEEK .....4
- EVERY DAY .....5
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B9** During the past 12 months, have you had to visit a hospital emergency room or urgent care clinic because of your asthma?  
*Durante los últimos 12 meses, ¿has tenido que ir a la sala de urgencias de un hospital o a un centro clínico de urgencia debido al asma que tienes?*

**TB19**

- YES .....1
- NO.....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B10** During the past 12 months, were you admitted to a hospital overnight or longer for your asthma?  
*Durante los últimos 12 meses, ¿fue usted admitido a un hospital durante una noche o más debido al asma?*

**TF4A**

- YES .....1
- NO.....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B11** Are you now taking a daily medication to control your asthma that was prescribed or given to you by a doctor?  
*¿Estás actualmente tomando algún medicamento diario para controlar el asma que te haya sido dado o recetado por un médico?*

**TB6**

**[IF NEEDED, SAY: "This includes both oral medicine and inhalers. This is different from inhalers used for quick relief."]**

**[IF NEEDED, SAY: "Esto incluye medicinas orales e inhaladores. No incluyas los inhaladores que se usan para alivio rápido."]**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_B12:**  
**IF QT07\_B6 = 1 (YES, STILL HAVE ASTHMA) OR QT07\_B7 = 1 (YES, EPISODE IN PAST 12 MONTHS) GO TO QTR07\_B15; ELSE CONTINUE WITH QT07\_B12;**

**QT07\_B12** During the past 12 months, how often have you had asthma symptoms such as coughing, wheezing, shortness of breath, chest tightness, or phlegm? Would you say...  
*En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia has tenido síntomas de asma tales como tos, resuello o silbido, dificultad para respirar, opresión en el pecho o flema?  
 ¿Dirías que...*

**TB27**

- NOT AT ALL.....1
- LESS THAN EVERY MONTH.....2
- EVERY MONTH.....3
- EVERY WEEK .....4
- EVERY DAY.....5
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT05\_B13** During the past 12 months, have you had to visit a hospital emergency room or urgent care clinic because of your asthma?  
*En los últimos 12 meses, ¿has tenido que visitar la sala de emergencias de un hospital o una clínica de cuidados urgentes debido a tu asma?*

**TB28**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B14** During the past 12 months, were you admitted to a hospital overnight or longer for your asthma?  
*Durante los últimos 12 meses, ¿fue usted admitido a un hospital para pasar una noche o más tiempo debido al asma?*

**TB29**

- YES .....1
- NO.....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B15** During the past 12 months, how many days of school did you miss due to asthma?  
*En los últimos 12 meses, ¿cuántos días faltaste a la escuela debido al asma?*

**TB24**

- \_\_\_\_\_ DAYS
- NOT GOING TO SCHOOL ..... 996
  - REFUSED ..... -7
  - DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B16** Has a doctor or other health professional ever given you an asthma management plan?  
*¿Te ha dado alguna vez un médico u otro profesional de la salud un plan para controlar el asma?*

**TB20**

**[IF NEEDED, SAY: “An asthma management plan is a printed form that tells when to change the amount or type of medicine, when to call the doctor for advice, and when to go to the emergency room.”]**  
**[IF NEEDED, SAY: “Un plan para controlar el asma es un folleto que indica cuándo cambiar la cantidad o tipo de medicina, cuándo llamar al doctor para consultar, y cuándo ir a la sala de urgencias.”]**

**[INCLUDE NURSES, ASTHMA EDUCATORS]**

- YES .....1
- NO.....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B17** Has a doctor ever told you or your parents that you have allergies?  
*¿Le ha dicho alguna vez un doctor, a usted o a sus padres, que tiene alergias?*

**TB30**

- YES .....1
- NO.....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B18** During the past 12 months, have you had a flu shot?  
*En los últimos 12 meses, ¿te vacunaste contra la gripe?*

**TB26**

**[INTERVIEWER NOTE: IF R SAYS HE/SHE HAD FLUMIST SPRAY VACCINE, CODE YES]**

- YES .....1
- NO.....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_B19** Has a doctor ever told you or your parents that you have diabetes or sugar diabetes?  
*¿Alguna vez te ha dicho un médico a tí o a tus padres que tú tienes diabetes o diabetes de azúcar?*

**TB10**

- YES .....1
- NO.....2 **[GO TO QT07\_D1]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_D1]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_D1]**

**QT07\_B20** Were you told you have Type 1 or Type 2 diabetes?  
*¿Te dijeron que tienes diabetes Tipo 1 o Tipo 2?*

**TB10A**

**[INTERVIEWER NOTE: (DO NOT READ. INFO ONLY) TYPE 1 DIABETES RESULTS FROM THE BODY'S FAILURE TO PRODUCE INSULIN AND IS USUALLY DIAGNOSED IN CHILDREN AND YOUNG ADULTS. TYPE 2 DIABETES RESULTS FROM INSULIN RESISTANCE AND IS THE MOST COMMON FORM OF DIABETES.]**

- TYPE 1 .....1
- TYPE 2.....2
- NO, I WASN'T TOLD .....3
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**SECTION C - DIET, NUTRITION, AND FOOD ENVIRONMENT**

**QT07\_C1** Now, I'm going to ask about the foods you ate yesterday, including both meals and snacks.  
*Ahora te voy a hacer preguntas acerca de los alimentos que comiste ayer, incluyendo comidas y bocados.*

Yesterday, how many glasses of 100% fruit juice, such as orange or apple juice, did you drink?  
*Ayer, ¿cuantos vasos de jugo 100% puro de fruta, como jugo de naranja o de manzana, bebiste?*

**TE1**

**[IF NEEDED, SAY: "Only include 100% pure juices." ALSO, PART OF A GLASS COUNTS AS 1 GLASS. ASK R TO ESTIMATE NUMBER OF GLASSES IF DRINKING FROM A BOTTLE, CAN, OR CARTON.]**

**[IF NEEDED, SAY: "Incluye solamente jugos 100% puros." ALSO, PART OF A GLASS COUNTS AS 1 GLASS. ASK R TO ESTIMATE NUMBER OF GLASSES IF DRINKING FROM A BOTTLE, CAN, OR CARTON.]**

\_\_\_\_\_ GLASSES

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_C2** Yesterday, how many servings of fruit, such as an apple or banana, did you eat?  
*Ayer, ¿cuántas porciones de fruta, como una manzana o un plátano comiste?*

**TE4**

**[IF NEEDED, SAY: "A serving is whatever it means to you."]**  
**[IF NEEDED, SAY: "Una porción es lo que tú consideres adecuado."]**

\_\_\_\_\_ SERVINGS

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_C3** Yesterday, how many servings of French fries, home fries, or hash browns did you eat?  
*Ayer, ¿cuántas porciones te comiste de papas fritas, papas caseras, o papas "hash-brown"?*

**TD14**

**[IF RESPONDENT ASKS, SAY: "Do not include potato chips."]**  
**[IF RESPONDENT ASKS, SAY: "No incluya las papitas 'chips' que vienen en bolsas."]**

\_\_\_\_\_ SERVINGS

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_C4** Yesterday, how many servings of other vegetables like green salad, green beans, or potatoes did you have? Do not include fried potatoes.  
*Ayer, ¿cuántas porciones de otros vegetales como ensalada verde, ejotes/judías verdes/ vainas o papas comiste? No incluyas las papas fritas.*

**TE6**

\_\_\_\_\_ SERVINGS

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_C5** {Yesterday}, how many glasses or cans of soda, such as Coke, or other sweetened drinks, such as fruit punch or sports drinks did you drink? Do not count diet drinks.  
*{Ayer}, ¿cuántos vasos o latas bebiste de refrescos como Coca-Cola u otras bebidas azucaradas, como ponche de frutas o bebidas para después de hacer deporte? No cuentes las bebidas de dieta.*

**TC28**

**[INTERVIEWER NOTE: THIS ALSO INCLUDES ANY DRINKS WITH ADDED SUGAR, SUCH AS SUNNY DELIGHT, ICED TEA DRINKS, TAMPICO, HAWAIIAN PUNCH, CRANBERRY COCKTAIL, HI-C, SNAPPLE, SUGAR CANE JUICE, GATORADE, SWEETENED WATER DRINKS, AND ENERGY DRINKS.]**

\_\_\_\_\_ GLASSES, CANS OR BOTTLES

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_C6:**  
**IF QT07\_A5 = 4 or QT07\_A5A =3 (HOME SCHOOLED), GO TO QT07\_C8;**  
**IF QT07\_A5 = 2 (NO, NOT IN SCHOOL LAST WEEK) OR 3 (ON VACATION), DISPLAY: “DURIGN A TYPICAL WEEK, HOW MANY TIMES DO”;**  
**ELSE DISPLAY “NOW THINK ABOUT THE PAST WEEK. IN THE PAST 7 DAYS, HOW MANY TIMES DID” AND CONTINUE WITH QT07\_C6;**

**QT07\_C6** [During a typical week, how many times do/ Now think about the past week/ In the past 7 days,] how many times did you buy a soda or other sweetened drink at school? Do not include diet drinks.  
*[Durante una semana típica, ¿cuántas veces.../ Ahora recuerde la semana pasada/ Durante los últimos 7 días,] ¿Cuántas veces compró un refresco u otra bebida con azúcar en la escuela? No incluya las bebidas de dieta.*

**TD23**

**[IF NEEDED, SAY: “Such as drinks you bought from a school vending machine, school store, or cafeteria. Do not include sodas you bought outside of school.”]  
 [IF NEEDED, SAY: “Como los refrescos que compró de una máquina de bebidas de la escuela, o en la tienda o la cafetería de la escuela. No incluya refrescos comprados fuera de la escuela.”]**

**[THIS ALSO INCLUDES ANY DRINKS WITH ADDED SUGAR, SUCH AS SUNNY DELIGHT, ICED TEA DRINKS, TAMPICO, HAWAIIAN PUNCH, CRANBERRY COCKTAIL, HI-C, SNAPPLE, SUGAR CANE JUICE, GATORADE, SWEETENED WATER DRINKS, AND ENERGY DRINKS.]**

\_\_\_\_\_ TIMES IN PAST 7 DAYS

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_C7:**  
**IF QT07\_A5 = 4 or QT07\_A5A =3 (HOME SCHOOLED), GO TO QT07\_C8;**  
**IF QT07\_A5 = 2 (NO, NOT IN SCHOOL LAST WEEK) OR 3 (ON VACATION), DISPLAY: “DURING A TYPICAL WEEK, HOW MANY TIMES DO”;**  
**ELSE DISPLAY “IN THE PAST 7 DAYS, HOW MANY TIMES DID” AND CONTINUE WITH QT07\_C7;**

**QT07\_C7** [During a typical week/ In the past 7 days,] how many times did you eat the lunch served in the school cafeteria?  
*[Durante una semana típica/ Durante los últimos 7 días,] ¿Cuántas veces comió el almuerzo servido en la cafetería de la escuela?*

**TD24**

\_\_\_\_\_ TIMES

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_C8**

In the past 7 days, how many times did you eat fast food? Include fast food meals eaten at school, at home or at fast-food restaurants, carryout, or drive thru.

*Durante los últimos 7 días, ¿cuántas veces comió comida rápida? Incluya la comida rápida consumida en la escuela o en el hogar, o en restaurantes de comida rápida, comidas para llevar o comida de un "drive thru".*

**TD25**

\_\_\_\_\_ TIMES

REFUSED ..... -7

DON'T KNOW ..... -8



**SECTION D - PHYSICAL ACTIVITY AND SEDENTARY TIME**

**QT07\_D1** These next questions are about physical activity such as running, walking fast, biking, dancing, and playing sports.  
*Las preguntas siguientes son acerca de la actividad física, como correr, caminar deprisa, andar en bicicleta, bailar y hacer deporte.*

Not including school PE, in the past 7 days, on how many days were you physically active for at least 60 minutes total per day?  
*Sin contar las clases de PE en la escuela, durante los 7 días pasados ¿cuántos días hiciste alguna actividad física durante por lo menos 60 minutos en total cada día?*

**TE8**

**[IF NEEDED, SAY: “Add up the time you were active for each day of the past 7. Then tell me how many days you were active for at least 60 minutes.”]**  
**[IF NEEDED, SAY: “Suma el tiempo que hiciste actividad física para cada día de los 7 días pasados. Luego dime cuántos días hiciste actividad física durante 60 minutos por lo menos.”]**

\_\_\_\_\_ DAYS  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_D2** During a typical week, on how many days are you physically active for at least 60 minutes total per day? Do not include PE.  
*Durante una semana típica, ¿cuántos días practicas actividades físicas por lo menos 60 minutos en total cada día? No incluyas las clases de PE.*

**TE49**

**[IF NEEDED, SAY: “Just in case the past week was unusual.”]**  
**[IF NEEDED, SAY: “En caso de que la semana pasada no fuera normal.”]**

\_\_\_\_\_ DAYS  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_D3:**  
**IF QT07\_A5 = 4 or QT07\_A5A = 3 (HOME SCHOOLED), GO TO QT07\_E6;**  
**IF QT07\_A5 = 2 (NO, NOT IN SCHOOL LAST WEEK) OR 3 (ON VACATION),**  
**CONTINUE TO QT07\_D6 AND SAY, “DURING THE SCHOOL YEAR, DO YOU TAKE”;**  
**ELSE CONTINUE WITH QT07\_D3 AND SAY, “ARE YOU CURRENTLY TAKING”;**

**QT07\_D3** [During the school year, do you take/are you currently taking] PE at school?  
*[Durante el año escolar, ¿tomaste/ ¿estás tomando ahora] clases de PE en la escuela?*

**TE57**

**[IF NEEDED, SAY: "PE is physical education classes."]  
 [IF NEEDED, SAY: "PE son las clases de educación física."]**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_D6]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_D6]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_D6]**

**QT07\_D4** How many days a week do you have PE?  
*¿Cuántos días tuvo clases de PE cada semana?*

**TE58**

\_\_\_\_\_ NUMBER OF DAYS

- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_D5** In a typical PE class, how many minutes do you usually spend actually exercising or playing sports?  
*En una clase típica de PE, ¿cuántos minutos pasa generalmente haciendo ejercicio o practicando deportes?*

**TE59**

- MORE THAN 30 MINUTES .....1
- 21 TO 30 MINUTES .....2
- 10-20 MINUTES .....3
- LESS THAN 10 MINUTES .....4
- I DO NOT TAKE PE .....5
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_D6** During the past 12 months, were you a member of any sports teams at school, such as soccer, basketball, or volleyball?  
*Durante los últimos 12 meses, ¿has sido parte de algún equipo deportivo, como un equipo de fútbol, básquetbol o vóleibol?*

**TE50**

**[INTERVIEWER NOTE: IF RESPONDENT ASKS, OTHER TEAMS, SUCH AS DANCE AND CHEERLEADING TEAMS CAN ALSO BE INCLUDED.]**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_D7:**  
**IF QT07\_A5 = 4 or QT07\_A5A = 3 (HOME SCHOOLED), GO TO QT07\_D12;**  
**IF QT07\_A5 = 2 (NO, NOT IN SCHOOL LAST WEEK) OR 3 (ON VACATION), CONTINUE WITH QA07\_D7 AND GO TO OPTION B;**  
**ELSE CONTINUE WITH QA07\_D7 AND GO TO OPTION A;**

**QC05\_D7**      A) How many days in the past week did you walk, bicycle, or skateboard to school?  
 A) *¿Cuántos días durante la semana pasada fue a la escuela caminando, en bicicleta o en skateboard/patineta?*

B) During the school year, on how many days during a typical week do you walk, bicycle, or skateboard to school?  
 B) *Durante el año escolar, cuántos días de una semana típica caminas, vas en bicicleta o en un skateboard/patineta de la escuela a la casa?*

**TE53**

**[INTERVIEWER NOTE: THIS INCLUDES KIDS WHO RIDE ROLLERBLADES, ROLLERSHOES, OR NON-MOTORIZED SCOOTERS TO SCHOOL.]**

\_\_\_\_\_ DAYS

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_D8:**  
**IF QT07\_D7 = 0 DAYS, -7 OR -8, GO TO QT07\_D9;**  
**ELSE IF QT07\_D7 > 0 DAYS, CONTINUE WITH QT07\_D8**  
**IF QT07\_A5 = 2, SAY: "DID IT";**  
**IF QT07\_A5A = 1, SAY: "DOES IT";**

**QT07\_D8**      About how many minutes [did it/does it] take you without any stops?  
*Aproximadamente ¿cuántos minutos te tomó sin hacer ninguna parada?*

**TE54**

**[IF NEEDED, SAY: "To walk, bicycle, or skateboard to school."]**  
**[IF NEEDED, SAY: "*Caminar, andar en bicicleta o ir en un skateboard/patineta a la escuela.*"]**

\_\_\_\_\_ MINUTES

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_D9:**  
**IF QT07\_A5 = 2 (NO, NOT IN SCHOOL LAST WEEK) OR 3 (ON VACATION), CONTINUE WITH QA07\_D9 AND GO TO OPTION B;**  
**ELSE CONTINUE WITH QA07\_D7 AND GO TO OPTION A;**

**QC07\_D9**      A) How many days *in the past week* did you walk, bicycle, or skateboard home from school?  
                   A) *¿Cuántos días en la semana pasada caminaste, fuiste en bicicleta o en un skateboard/patineta de la escuela a la casa?*

                  B) During the school year, on how many days during a typical week do you walk, bicycle, or skateboard home from school?  
                   B) *Durante el año escolar, cuántos días de una semana típica caminas, vas en bicicleta o en un skateboard/patineta de la escuela a la casa?*

**TE55**

**[INTERVIEWER NOTE: THIS INCLUDES KIDS WHO RIDE ROLLERBLADES, ROLLERSHOES, OR NON-MOTORIZED SCOOTERS HOME FROM SCHOOL.]**  
**[IF R DOES NOT GO DIRECTLY HOME FROM SCHOOL, INCLUDE # OF DAYS WALKED, ETC. ELSEWHERE, SUCH AS TO CHILDCARE, RELATIVE'S HOME, AFTER-SCHOOL PROGRAM, ETC.]**

\_\_\_\_\_ DAYS

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_D10:**  
**IF QT07\_D9 = 0, -7 OR -8 (NO DAYS, REF/DK) AND IF QC05\_D7 = 0, -7, -8 (NO DAYS, REF/DK) GO TO QT07\_D11**  
**ELSE IF QT07\_D9 = 0, -7 OR -8 (NO DAYS, REF/DK) AND IF QC05\_E7 > 0), GO TO QT07\_D12;**  
**ELSE IF QT07\_D9 > 0 (ONE OR MORE DAYS), CONTINUE WITH QT07\_D10;**

**QT07\_D10**      About how many minutes [did it/does it] take you without any stops?  
                   *¿Cuántos minutos aproximadamente te tomó sin ninguna parada?*

**TE56**

**[IF NEEDED, SAY: "To walk, bicycle or skateboard home from school."]**  
**[IF NEEDED, SAY: "Caminar, andar en bicicleta o ir en un skateboard/patineta a la escuela."]**

\_\_\_\_\_ MINUTES

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_D11:**  
**IF QT07\_D9 > 0 (ONE OR MORE DAYS), GO TO QT07\_D12;**  
**ELSE CONTINUE WITH QT07\_D11;**

**QT07\_D11** Could you walk or bike home from school in 30 minutes or less?  
*¿Podría caminar o ir en bicicleta a la escuela en 30 minutos o menos?*

**TE61**

YES .....1  
 NO .....2  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_D12** Think about your free time on MONDAY THROUGH FRIDAY, on a typical day, about how many hours do you usually watch TV or play video games?  
*Piensa en tu tiempo libre de LUNES A VIERNES. En un día típico, ¿aproximadamente cuántas horas miras la televisión o juegas juegos de video?*

**TE12**

**[INTERVIEWER NOTE: IF > 0, BUT < 1, ENTER "94".]**  
**[IF NO TV, ENTER "93"]**

\_\_\_\_\_ HOURS PER DAY

DOESN'T HAVE TV ..... 93  
 MORE THAN ZERO, LESS THAN 1 HOUR..... 94  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_D13** And about how many hours per day on MONDAY THROUGH FRIDAY do you use a computer for fun, not schoolwork?  
*Y aproximadamente ¿cuántas horas al día de LUNES A VIERNES utilizas una computadora como diversión y no para trabajos de la escuela?*

**TE13**

**[INTERVIEWER NOTE: IF > 0, BUT < 1, ENTER "94"]**

\_\_\_\_\_ HOURS

DOESN'T HAVE ACCESS TO A PC ..... 93  
 MORE THAN ZERO, LESS THAN 1 HOUR..... 94  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_D14** Now, thinking about a typical SATURDAY AND SUNDAY, about how many hours per day do you usually watch TV or play video games?  
*Ahora piensa en un SÁBADO Y DOMINGO típico. Aproximadamente, ¿cuántas horas miras la televisión o juegas juegos de video cada día?*

**TE14**

[INTERVIEWER NOTE: IF > 1 HOUR, VERIFY: "That's {xx} hours PER DAY?"]

[IF > 0, BUT < 1, ENTER "94"]

\_\_\_\_\_ HOURS

- DOESN'T HAVE TV ..... 93
- MORE THAN ZERO, LESS THAN 1 HOUR..... 94
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_D15:**  
**IF QT07\_D13 = 93 (DOESN'T HAVE ACCESS TO A PC), AUTOCODE AS "93" AND GO TO QT07\_D16;**  
**ELSE CONTINUE WITH QT07\_D15;**

**QT07\_D15** And about how many hours per day on a typical SATURDAY OR SUNDAY do you use a computer for fun, not schoolwork?  
*Y aproximadamente ¿cuántas horas al día en un SÁBADO O DOMINGO típico utilizas una computadora como diversión y no para trabajos de la escuela?*

**TE15**

[INTERVIEWER NOTE: IF > 1 HOUR, VERIFY: "That's {xx} hours PER DAY?"]

[INTERVIEWER NOTE: IF > 1 HOUR, VERIFY: "¿Estas son horas al día?"]

[IF > 0, BUT < 1, ENTER "94"]

\_\_\_\_\_ HOURS PER DAY

- DOESN'T HAVE ACCESS TO A PC ..... 93
- MORE THAN ZERO, LESS THAN 1 HOUR..... 94
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_D16** In the past 30 days, did you go to a park, playground or open space?  
*Durante los últimos 30 días, ¿fue a un parque, zona de recreo o espacio abierto?*

**TE62**

- YES .....1
- NO .....2 [GO TO QT07\_D18]
- REFUSED ..... -7 [GO TO QT07\_D18]
- DON'T KNOW ..... -8 [GO TO QT07\_D18]

**QT07\_D17** The last time you went to a park, playground or open space, were you physically active while you were there?  
*La última vez que fue a un parque, zona de recreo o espacio abierto, ¿hizo actividades físicas mientras estaba allí?*

**TE63**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_D18** Is there a park, playground, or open space within walking distance of your home?  
*¿Hay algún parque, zona de recreo o espacio abierto al que puedas caminar desde tu casa?*

**TC42**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_D19** Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree with the following statements?  
*¿Está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o totalmente en desacuerdo con los siguientes comentarios?*

The park or playground closest to where I live is safe during the day.  
*El parque o patio de recreo más cercano a donde yo vivo es seguro durante el día.*

**TC25**

**[INTERVIEWER NOTE: IF NEEDED, SAY: “Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?”]**

**[INTERVIEWER NOTE: IF NEEDED, SAY: “¿Está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o totalmente en desacuerdo?”]**

- STRONGLY AGREE .....1
- AGREE .....2
- DISAGREE .....3
- STRONGLY DISAGREE .....4
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_D19**

The park or playground closest to where I live is safe at night.

*El parque o patio de recreo más cercano a donde yo vivo es seguro durante la noche.*

TC26
------

**[INTERVIEWER NOTE: IF NEEDED, SAY: “Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?”]**

**[INTERVIEWER NOTE: IF NEEDED, SAY: “¿Está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o totalmente en desacuerdo?”]**

- STRONGLY AGREE .....1
- AGREE .....2
- DISAGREE .....3
- STRONGLY DISAGREE .....4
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8



**SECTION E - TOBACCO, ALCOHOL, AND DRUG USE**

**QT07\_E1** Now I'm going to ask about smoking.  
*Las preguntas que siguen son acerca del fumar.*

Have you ever smoked cigarettes, even 1 or 2 puffs?  
*¿Has fumado cigarrillos alguna vez, aunque sea 1 o 2 chupadas?*

**TC38**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_E4]**
- REFUSED .....-7 **[GO TO QT07\_E4]**
- DON'T KNOW .....-8 **[GO TO QT07\_E4]**

**QT07\_E2** In the past 30 days, on how many days did you smoke cigarettes?  
*En los últimos 30 días, ¿cuántos días fumaste cigarrillos?*

**TE19**

- NONE .....0 **[GO TO QT07\_E4]**
- 1 OR 2 DAYS .....1
- 3-5 DAYS .....2
- 6-9 DAYS .....3
- 10-19 DAYS .....4
- 20-29 DAYS .....5
- 30 DAYS .....6
- REFUSED .....-7
- DON'T KNOW .....-8

**QT07\_E3** In the past 30 days, when you smoked, about how many cigarettes did you smoke per day?  
*En los últimos 30 días, cuando fumaste, más o menos ¿cuántos cigarrillos fumaste al día?*

**TE20**

**[INTERVIEWER NOTE: IF NEEDED, SAY: "On average."]**  
**[INTERVIEWER NOTE: IF NEEDED, SAY: "El número aproximado."]**

**[IF NEEDED, SAY: "On the days you smoked?"]**  
**[IF NEEDED, SAY: "¿En los días que fumaste?"]**

**[IF R SAYS "A Pack", CODE THIS AS 20 CIGARETTES]**

- \_\_\_\_\_ NUMBER OF CIGARETTES
- REFUSED .....-7
  - DON'T KNOW .....-8

**QT07\_E4** Did you ever have more than a few sips of any alcoholic drink, like beer, wine, mixed drinks, or liquor?  
*¿Alguna vez tomaste más de unos pocos sorbos de alguna bebida alcohólica, tal como cerveza, vino, bebidas mezcladas, o licor?*

**TE22**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_E9]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_E9]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_E9]**

**QT07\_E5** If we consider one drink to be a can or bottle of beer, a glass of wine, a shot of liquor, or one mixed drink, on how many days in the past 30 days did you have at least one drink of alcohol?  
*Si consideramos que un trago es una lata o botella de cerveza, un vaso de vino, un trago de licor, o una bebida mezclada, ¿cuántos días en los últimos 30 días tomaste por lo menos un trago de alcohol?*

**TE23**

- NONE .....0 **[GO TO QT07\_E8]**
- 1 OR 2 DAYS .....1
- 3 - 5 DAYS .....2
- 6 - 9 DAYS .....3
- 10 - 19 DAYS .....4
- 20 - 29 DAYS .....5
- 30 DAYS .....6
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_E8]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_E8]**

**PROGRAMMING NOTE QT07\_E6:**  
**IF QT07\_A4 = 1 (MALE) GO TO QT07\_E7;**  
**ELSE CONTINUE WITH QT07\_F6;**

**QT07\_E6** How many days in the past 30 days did you have four or more drinks in a row, that is within a couple of hours?  
*¿Cuántos días durante los últimos 30 días tomaste cuatro o más bebidas seguidas, es decir, en un plazo de dos horas?*

**TE24A**

- NONE .....0
- 1 DAY .....1
- 2 DAYS .....2
- 3 - 5 DAYS .....3
- 6 - 9 DAYS .....4
- 10 - 19 DAYS .....5
- 20 DAYS OR MORE .....6
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_E7:  
IF QT07\_A4=2 (FEMALE) GO TO QT07\_E8;**

**QT07\_E7** How many days in the past 30 days did you have five or more drinks in a row, that is within a couple of hours?  
*¿En cuántos de los últimos 30 días tomaste cinco o más bebidas alcohólicas una después de otra, es decir en un par de horas?*

**TE24**

- NONE .....0
- 1 DAY .....1
- 2 DAYS .....2
- 3 - 5 DAYS .....3
- 6 - 9 DAYS .....4
- 10 - 19 DAYS .....5
- 20 DAYS OR MORE .....6
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_E8** When you drink alcohol, about how many drinks do you usually have?  
*Cuando tomas alcohol, ¿más o menos cuántos tragos tomas usualmente?*

**TE25**

- LESS THAN ONE .....1
- 1 - 2 DRINKS .....2
- 3 - 4 DRINKS .....3
- 5 OR MORE DRINKS .....4
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_E9:  
IF PARENT/LEGAL GUARDIAN REQUESTED THAT TEEN NOT BE ASKED QUESTIONS ABOUT DRUGS, SKIP TO SECTION F;  
ELSE CONTINUE WITH QT07\_E9;**

**QT07\_E9** Have you ever tried marijuana, cocaine, sniffing glue, or any other drugs?  
*¿Has probado alguna vez marihuana, cocaína, inhalar goma, o cualquier otra droga?*

**TE28**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_F1]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_F1]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_F1]**

**QT07\_E10** In the past 12 months have you used marijuana?  
*En los últimos 12 meses, ¿has usado marihuana?*

**TC39**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_F1]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_F1]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_F1]**

**QT07\_E11** In the past 30 days, on how many days did you use marijuana?  
*En los últimos 30 días, ¿cuántos días usaste marihuana?*

<b>TE29</b>
-------------

- NONE .....0
- 1 DAY .....1
- 2 DAYS .....2
- 3 - 5 DAYS .....3
- 6 - 9 DAYS .....4
- 10 - 19 DAYS .....5
- 20 DAYS OR MORE .....6
- REFUSED .....-7
- DON'T KNOW .....-8

**SECTION F – EMOTIONAL FUNCTIONING**

**QT07\_F1** The next questions are about how you have been feeling during the past 30 days.  
*Las preguntas siguientes se refieren a cómo se ha sentido durante los últimos 30 días.*

About how often during the past 30 days did you feel nervous—Would you say all of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?  
*Durante los últimos 30 días, ¿con cuánta frecuencia se ha sentido nervioso/a aproximadamente? ¿Diría usted que siempre, casi siempre, algunas veces, pocas veces, o nunca?*

**TG11**

- ALL.....1
- MOST.....2
- SOME.....3
- A LITTLE.....4
- NONE.....5
- REFUSED.....-7
- DON'T KNOW.....-8

**QT07\_F2** During the past 30 days, about how often did you feel hopeless—all of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?  
*Durante los últimos 30 días, ¿con cuánta frecuencia se ha sentido sin esperanzas? ¿Siempre, casi siempre, algunas veces, pocas veces, o nunca?*

**TG12**

- ALL.....1
- MOST.....2
- SOME.....3
- A LITTLE.....4
- NONE.....5
- REFUSED.....-7
- DON'T KNOW.....-8

**QT07\_F3** During the past 30 days, about how often did you feel restless or fidgety?  
*Durante los últimos 30 días, ¿con cuánta frecuencia aproximadamente se sintió inquieto/a o intranquilo/a?*

**TG13**

**[IF NEEDED, SAY: “All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?”]**

**[IF NEEDED, SAY: “¿Siempre, casi siempre, algunas veces, pocas veces, o nunca?”]**

- ALL.....1
- MOST.....2
- SOME.....3
- A LITTLE.....4
- NONE.....5
- REFUSED.....-7
- DON'T KNOW.....-8

**QT07\_F4** How often did you feel so depressed that nothing could cheer you up?  
*¿Con cuánta frecuencia aproximadamente se sintió tan deprimido/a que nada le podía levantar el ánimo?*

**TG14**

**[IF NEEDED, SAY: "All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?"]**

**[IF NEEDED, SAY: "¿Siempre, casi siempre, algunas veces, pocas veces, o nunca?"]**

- ALL.....1
- MOST.....2
- SOME.....3
- A LITTLE.....4
- NONE.....5
- REFUSED.....-7
- DON'T KNOW.....-8

**QT07\_F5** During the past 30 days, about how often did you feel that everything was an effort?  
*Durante los últimos 30 días, ¿aproximadamente, con cuánta frecuencia sintió que todo le costaba mucho esfuerzo?*

**TG15**

**[IF NEEDED, SAY: "All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?"]**

**[IF NEEDED, SAY: "¿Siempre, casi siempre, algunas veces, pocas veces, o nunca?"]**

- ALL.....1
- MOST.....2
- SOME.....3
- A LITTLE.....4
- NONE.....5
- REFUSED.....-7
- DON'T KNOW.....-8

**QT07\_F6** During the past 30 days, about how often did you feel worthless?  
*Durante los 30 días pasados, ¿con cuánta frecuencia aproximadamente sintió que usted no valía nada?*

**TG16**

**[IF NEEDED, SAY: "All of the time, most of the time, some of the time, a little of the time, or none of the time?"]**

**[IF NEEDED, SAY: "¿Siempre, casi siempre, algunas veces, pocas veces, o nunca?"]**

- ALL.....1
- MOST.....2
- SOME.....3
- A LITTLE.....4
- NONE.....5
- REFUSED.....-7
- DON'T KNOW.....-8

**SECTION G – SEXUAL BEHAVIORS**

**PROGRAMMING NOTE QT07\_G1:  
IF QT07\_A4 = 1 (MALE) GO TO QT07\_G2;**

**QT07\_G1** How old were you when you had your first menstrual period?  
*¿Qué edad tenías cuando tuviste su primera regla o menstruación?*

**TH27**

**[INTERVIEWER NOTE: CODE “0” IF HAVEN’T STARTED MENSES YET]**

\_\_\_\_\_ AGE IN YEARS

REFUSED ..... -7  
DON’T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_G2:  
IF PARENT/GUARDIAN DID NOT ALLOW RESPONDENT TO ANSWER SEXUAL BEHAVIOR  
QUESTIONS, GO TO QT07\_G17;  
ELSE CONTINUE WITH QUESTION QT07\_G2;**

The next questions are about sexual behaviors. All answers will be kept private and you can refuse to answer any question.  
*Las preguntas siguientes tratan de comportamientos sexuales. Todas las respuestas serán confidenciales y usted puede negarse a responder cualquier pregunta.*

**QT07\_G2** Have you ever had oral sex?  
*¿Ha practicado alguna vez el sexo oral?*

**TH34**

**[IF NEEDED, SAY: “Oral sex is mouth to genital sexual contact, such as mouth to penis or mouth to vagina.”]  
[IF NEEDED, SAY: “Sexo oral es un contacto sexual de la boca con órganos genitales, como la boca y el pene o la boca y la vagina.”]**

YES .....1  
NO .....2  
REFUSED ..... -7  
DON’T KNOW ..... -8

**QT07\_G3** Have you ever had sexual intercourse?  
*¿Has tenido alguna relación sexual?*

**TE32**

**[IF NEEDED, SAY: "By sexual intercourse, we mean sex with a penis in a vagina or an anus or rectum."]**

**[IF NEEDED, SAY: "Relación sexual quiere decir sexo con un pene en una vagina o un ano o recto."]**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_G15]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_G15]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_G15]**

**QT07\_G4** How old were you when you had sexual intercourse for the first time?  
*¿Qué edad tenías cuando tuviste relaciones sexuales por primera vez?*

**TE33**

\_\_\_\_\_ YEARS OLD

- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_G5** In the past 12 months, how many different people did you have sexual intercourse with?  
*En los últimos 3 meses, ¿con cuántas personas diferentes tuviste relaciones sexuales?*

**TE36**

\_\_\_\_\_ PERSON/PEOPLE

- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_G6:**  
**IF QT07\_G5 = 0, -7, -8 (NO SEXUAL PARTNERS, PAST 12 MONTHS/REF/DK) GO TO QT07\_G8;**  
**ELSE CONTINUE WITH QT07\_G6.**  
**IF QT07\_HG = 1, SAY "IS THAT PARTNER MALE OR FEMALE?";**  
**ELSE, SAY "IN THE PAST 12 MONTHS...";**

**QT07\_G6** {Is that partner male or female?} In the past 12 months, have your sexual partners been male, female, or both male and female?  
*{¿Es tu pareja hombre o mujer?} En los últimos 12 meses, ¿has tenido relaciones sexuales con hombres, con mujeres, o con ambos?*

**TH29**

- MALE .....1
- FEMALE .....2
- BOTH MALE AND FEMALE .....3
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8



**QT07\_G7** Have you had sexual intercourse in the past 3 months?  
*¿Has tenido relaciones sexuales en los 3 últimos meses?*

**TH30**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_G8** The last time you had sexual intercourse, did you or your partner use a condom?  
*La última vez que tuvo una relación sexual, ¿utilizó usted o su compañero un condón?*

**TH35**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_G9** The last time you had sexual intercourse, did you or your partner use any other method to prevent pregnancy or disease?  
*La última vez que tuviste una relación sexual, ¿usaste tú o la persona con quien tuviste la relación algún método para prevenir un embarazo o una enfermedad?*

**TE37**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_G11]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_G11]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_G11]**

**QT07\_G10** What method did you use? Do you want to tell me or shall I read from my list?  
*¿Qué método usaron? ¿Quieres decírmelo, o prefieres que yo lea mi lista?*

**TE38**

**[INTERVIEWER NOTE: CODE ALL THAT APPLY.]**

**[PROBE: “Any Others?”]**  
**[PROBE: “¿Algún otro?”]**

- A FEMALE CONDOM .....1
- LUNELLE/DEPO PROVERA OR THE SHOT .....2
- NORPLANT .....3
- THE PILL .....4
- RHYTHM METHOD .....5
- SUPPOSITORY OR AN INSERT .....6
- WITHDRAWAL OR PULLING OUT .....7
- THE PATCH .....8
- SOME OTHER METHOD ..... 91
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_G11:  
IF MALE, SAY, "HAVE YOU EVER GOTTEN SOMEONE";  
ELSE IF FEMALE, SAY "HAVE YOU EVER BEEN";**

**QT07\_G11** {Have you ever gotten someone/Have you ever been} pregnant?  
*¿Has estado embarazada alguna vez/ Has dejado embarazada alguna vez a alguien?*

**TE39**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_G12** Have you ever been tested for HIV, the virus that causes AIDS?  
*¿Te han hecho la prueba del HIV, el virus que causa el SIDA o AIDS?*

**TH31**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_G13** Now thinking about other sexually transmitted diseases, besides HIV. In the past 12 months, have you been tested for a sexually transmitted disease?  
*Ahora piensa en otras enfermedades transmitidas sexualmente, aparte del HIV (en español VIH). En los últimos 12 meses, ¿te han hecho una prueba para detectar enfermedades transmitidas sexualmente?*

**TE43**

- YES .....1
  - NO .....2
  - REFUSED ..... -7
  - DON'T KNOW ..... -8
- [GO TO QT07\_G15]  
[GO TO QT07\_G15]  
[GO TO QT07\_G15]

**QT07\_G14** What were you tested for?  
*¿Para qué te hicieron la prueba?*

**TH32**

**[INTERVIEWER NOTE: CODE ALL THAT APPLY.]**

**[PROBE: "Any others?"]**  
**[PROBE: "¿Algún otro?"]**

- CHLAMYDIA .....1
- GONORRHEA/CLAP .....2
- SYPHILIS/SYPH .....3
- HIV/AIDS .....4
- TRICH (TRICHOMONAS, TRICHOMONIASIS) .....5
- OTHER (SPECIFY) .....6
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_G15:  
IF RESPONDENT IS MALE GO TO SECTION L;  
ELSE IF RESPONDENT IS FEMALE CONTINUE WITH QT07\_G15;**

**QT07\_G15** Can you get emergency contraception pills or the “morning after pill” over the counter from a drug store pharmacist without phoning or seeing a doctor first?  
*¿Puede usted obtener píldoras anticonceptivas de emergencia, “la píldora de la mañana siguiente”, sin receta en una farmacia, sin llamar o visitar a un doctor primero?*

**TH36**

- YES .....1
  - NO .....2
  - REFUSED ..... -7
  - DON'T KNOW ..... -8
- [GO TO QT07\_G17]**

**PROGRAMMING NOTE QT07\_G16:  
IF QT07\_G3 = 2 (NEVER SEXUAL INTERCOURSE), GO TO QT07\_G17;  
ELSE CONTINUE WITH QT07\_G16;**

**QT07\_G16** In the past 12 months, have you used emergency contraception pills or the “morning after pill”?  
*Durante los últimos 12 meses, ¿has usado la píldora anticonceptiva de emergencia, o “píldora de la mañana siguiente”?*

**TE48**

**[IF NEEDED, SAY: “Emergency contraception pills can prevent pregnancy if taken within 72 hours of unprotected sex or contraceptive failure. It is not RU486, also known as the ‘abortion pill’”.]**  
**[IF NEEDED, SAY: “Las píldoras anticonceptivas de emergencia pueden prevenir el embarazo si se toman después de tener relaciones sexuales sin protección o de un fallo de un anticonceptivo. No es la RU486 conocida también como “píldora para abortar.”]**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_G17** Have you ever heard of HPV? HPV stands for Human Papilloma Virus.  
*¿Ha oído hablar alguna vez del HPV? Las iniciales HPV en inglés significan Virus del Papiloma Humano.*

**TH37**

- YES .....1
  - NO .....2
  - REFUSED ..... -7
  - DON'T KNOW ..... -8
- [GO TO QT07\_G19]**  
**[GO TO QT07\_G19]**  
**[GO TO QT07\_G19]**

**QT07\_G18** Where did you hear about HPV?  
*¿Dónde oyó usted hablar del HPV?*

**TH38**

**[INTERVIEWER NOTE: CODE ALL THAT APPLY]**

- HEALTH CARE PROVIDER/CLINIC .....1
- FAMILY .....2
- FRIENDS .....3
- TV ADVERTISEMENT .....4
- TV NEWS.....5
- TV SHOW .....6
- NEWSPAPER OR MAGAZINE .....7
- INTERNET .....8
- SCHOOL .....9
- OTHER..... 10
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_G19** Have you ever heard of a vaccine or shot to prevent cervical cancer?  
*¿Ha oído hablar alguna vez de una vacuna para HPV o una inyección para prevenir el cáncer cervical?*

**TH39**

**[INTERVIEWER NOTE: IF TEEN ASKS WHAT CERVICAL CANCER IS, SAY:  
 “Cervical cancer is cancer of the lower end of the uterus or womb.”]**

**[INTERVIEWER NOTE: IF TEEN ASKS WHAT CERVICAL CANCER IS, SAY: “Cáncer cervical es un cáncer en la parte inferior del útero o matriz.”]**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_H1]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_H1]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_H1]**

**QT07\_G20** Did you ever get the HPV vaccine or HPV shots?  
*¿Se ha puesto alguna vez la vacuna contra el HPV o inyecciones contra el HPV?*

**TH40**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_G21]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_G21]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_G21]**

**QT07\_G20A** Did you get all three doses of the HPV vaccine?  
*¿Le pusieron las tres dosis de la vacuna contra el HPV?*

**TH42**

- YES .....1 **[GO TO QT07\_H1]**
- NO .....2 **[GO TO QT07\_H1]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_H1]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_H1]**

**QT07\_G21** HPV is a virus that can cause cervical cancer. A vaccine that protects against HPV has been approved for females ages 9 to 26. Would you be interested in getting the vaccine?  
*HPV es un virus que puede causar cáncer cervical. Se ha aprobado una vacuna que protege a las mujeres entre 9 y 26 años contra el HPV?*

<b>TH41</b>
-------------

YES .....1  
 NO.....2  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**SECTION H – INTERPERSONAL VIOLENCE**

**QT07\_H1**

The next questions are about your relationships with people around your age. I'll ask about fighting, unwanted sexual experiences, and your personal safety. Your answers will be kept private and you can refuse to answer any question.

*Las preguntas siguientes son acerca de tus relaciones con personas más o menos de tu edad. Te haré preguntas acerca de peleas, experiencias sexuales no deseadas, y tu seguridad personal. Tus respuestas se mantendrán confidenciales y puedes negarte a responder a cualquier pregunta.*

In the past 12 months, about how many times did someone about your age threaten to hurt you or threaten to beat you up?

*Durante los últimos 12 meses, ¿cuántas veces aproximadamente te amenazó alguien más o menos de tu edad con lastimarte o te amenazó con golpearte?*

**TG1**

\_\_\_\_\_ TIMES

REFUSED ..... -7

DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_H2**

In the past 12 months, about how many times were you actually in a physical fight with a guy or girl, or a group of people around your age?

*En los últimos 12 meses, ¿más o menos cuántas veces participaste realmente en una pelea física con un muchacho o muchacha, o con un grupo de personas de tu edad?*

**TG3**

\_\_\_\_\_ TIMES

REFUSED ..... -7

DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_H3**

Have you ever been slapped, kicked, or physically hurt by a boyfriend or girlfriend, not just a friend?

*¿Ha sido alguna vez abofeteado(a), pateado(a) o herido(a) físicamente por un novio o una novia, no simplemente un amigo(a)?*

**TL3**

**[IF NEEDED, SAY: "This could be someone you see casually or someone you had a relationship with over time."]**

**[IF NEEDED, SAY: "Podría ser una persona con quien sale algunas veces o una persona con quien tuvo una relación en el pasado."]**

YES .....1

NO .....2

REFUSED ..... -7

DON'T KNOW ..... -8

**[GO TO QT07\_H8]**

**[GO TO QT07\_H8]**

**[GO TO QT07\_H8]**

**QT07\_H4** Has this happened at all in the past 12 months?  
*¿Ha sucedido esto alguna vez en los últimos 12 meses?*

**TL4**

- YES .....1
  - NO .....2
  - REFUSED ..... -7
  - DON'T KNOW ..... -8
- [GO TO QT07\_H8]  
 [GO TO QT07\_H8]  
 [GO TO QT07\_H8]

**QT07\_H5** In the past 12 months, did this happen more than once?  
*Durante los últimos 12 meses, ¿sucedió esto más de una vez?*

**TL5**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_H6** The last time this happened, did you talk to anyone about it?  
*La última vez que sucedió esto, ¿habló con alguien de ello?*

**TL6**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_H7** Did you get medical care because of any injuries?  
*¿Obtuvo cuidado médico debido a cualquier lesión?*

**TL7**

- YES .....1
- NO .....2
- DIDN'T NEED MEDICAL CARE .....3
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_H8**  
**IF PARENT/GUARDIAN REFUSED PERMISSION TO ASK SEX QUESTIONS, GO TO**  
**PROGRAMMING NOTE AFTER QT07\_H9;**  
**ELSE CONTINUE WITH QUESTION QT07\_H8;**

**QT07\_H8** Have you ever been physically forced to have sex when you did not want to?  
 ¿Le han forzado físicamente alguna vez a tener sexo cuando usted no quería?

**TL8**

**[IF NEEDED, SAY: "This includes being forced to have oral sex or sexual intercourse."]**

**[IF NEEDED, SAY: "Esto incluye ser forzado(a) a tener sexo oral o una relación sexual."]**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAM NOTE QT07\_H9:**  
**IF QT07\_H8 = 2 (NO), -7 (REF), -8 (DK), GO TO PROGRAM NOTES AFTER QT07\_H9;**  
**ELSE ASK QT07\_H9;**

**QT07\_H9** Did you talk to anyone about what happened?  
 ¿Habló con alguien de lo que había sucedido?

**TL9**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**IF QT07\_H4 = 1 (YES) OR IF QT07\_H8 = 1 (YES), SAY: We have a toll-free number you can call if you'd like to talk to someone about what happened to you. Someone is available 24 hours a day to provide local information to help you. Would you like the toll-free number? [GIVE OUT 1-800-799-7233; TTY 1-800-787-3224 TOLL-FREE NUMBER IF REQUESTED. THIS IS THE NATIONAL DOMESTIC VIOLENCE HOTLINE.]**

**ELSE IF QT07\_H4 = -7(REF), -8 (DK) OR IF QT07\_H8 = -7(REF), -8 (DK), SAY: We have a toll free number you can call if you'd like to talk to someone about these issues. Someone is available 24 hours a day to provide local information that might be a help to you. Would you like the toll-free number? [GIVE OUT 1-800-799-7233; TTY 1-800-787-3224 TOLL FREE NUMBER IF REQUESTED. THIS IS THE NATIONAL DOMESTIC VIOLENCE HOTLINE.]**



**SECTION I – HEALTH CARE UTILIZATION AND ACCESS**

**QT07\_I1**

Now I'm going to ask about health care visits.

Is there a place that you USUALLY go to when you are sick or need advice about your health?

*Estas siguientes preguntas son acerca de dónde obtienes tus servicios de salud.*

*¿Existe un lugar al que usualmente tú vas cuando estás enfermo(a) o necesitas consejo para tu salud?*

**TF1**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_I3]**
- DOCTOR/MY DOCTOR .....3
- KAISER .....4
- MORE THAN ONE PLACE .....5
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_I3]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_I3]**

**PROGRAMMING NOTE QT07\_I2:**

**IF QT07\_I1 = 4 (KAISER), FILL IN QT07\_I2 = 1 AND GO TO QT07\_I3;  
 ELSE IF QT07\_I1 = 3 (DOCTOR/MY DOCTOR), DISPLAY “IS YOUR DOCTOR IN A PRIVATE”;  
 ELSE DISPLAY “WHAT KIND OF PLACE DO YOU GO TO MOST OFTEN—A MEDICAL...”.**

**QT07\_I2**

{What kind of place do you go to most often—a medical.../Is your doctor in a private...} doctor's office, a clinic or hospital clinic, an emergency room, or some other place?

*¿A qué tipo de lugar vas con más frecuencia - al consultorio de un médico, /Está tu médico en un consultorio particular de médico, en} una clínica o clínica de hospital, una sala de urgencias, o algún otro lugar?*

**TF2**

- DOCTOR'S OFFICE/KAISER/OTHER HMO .....1
- CLINIC/HEALTH CENTER/HOSPITAL CLINIC .....2
- EMERGENCY ROOM .....3
- OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_) ..... 91
- NO ONE PLACE ..... 94
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_I3**

During the past 12 months, did you visit a hospital emergency room for your own health?

*Durante los últimos 12 meses, ¿has ido a la sala de urgencias de un hospital para problemas con tu salud?*

**TF3**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_I4** During the past 12 months, how many times have you seen a medical doctor?  
*Durante los últimos 12 meses, ¿cuántas veces has ido a ver a un médico?*

**TF16**

\_\_\_\_\_ TIMES

REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_I5** *When was the last time you saw a doctor for a physical exam or check-up?*  
*¿Cuándo fue la última vez que fuiste a ver a un médico para hacerte un examen o chequeo de rutina?*

**TF5**

LESS THAN 3 MONTHS AGO .....1  
 3 MONTHS UP TO 6 MONTHS AGO .....2  
 6 MONTHS UP TO 12 MONTHS AGO .....3  
 12 MONTHS UP TO 2 YEARS AGO .....4  
 2 OR MORE YEARS AGO .....5  
 HAVE NEVER HAD A PHYSICAL .....0  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_I6:**  
**IF QT07\_I5 = 0 (NEVER HAD A PHYSICAL EXAM), 5 (LAST PHYSICAL EXAM 2 OR MORE YEARS AGO), -7, (REFUSED) -8 (DON'T KNOW), GO TO QT07\_I10;**  
**ELSE CONTINUE WITH QT07\_I16;**

**QT07\_I6** When you had your last routine physical exam, did you and a doctor talk about exercise or physical activity?  
*Cuando fue a su último examen físico de rutina, ¿habló usted con su doctor acerca del ejercicio o la actividad física?*

**TF8H**

YES .....1  
 NO .....2  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_I7** [When you had your last routine physical exam, did you and a doctor talk...]  
 [Cuando fue a su último examen físico de rutina, ¿habló usted con el doctor...]  
 ....about nutrition or healthy eating?  
 ...acerca de la nutrición o los hábitos de comida saludables?

**TF8I**

YES .....1  
 NO .....2  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_I8** [When you had your last routine physical exam, did you and a doctor talk...]  
 [Cuando fue a su último examen físico de rutina, ¿habló usted con el doctor...]  
 ...about your emotions or moods?  
 ...acerca de sus emociones o estados de ánimo?

**TF8F**

YES .....1  
 NO .....2  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_I9** [When you had your last routine physical exam, did you and a doctor talk]  
 [Cuando fue a su último examen físico de rutina, ¿habló usted con el doctor]  
 ...about having regular dental checkups?  
 ...acerca de tener chequeos dentales regulares?

**TF8J**

YES .....1  
 NO .....2  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_I10** During the past 12 months did you think you needed help for emotional or mental health problems, such as feeling sad, anxious or nervous?  
 En los últimos 12 meses, ¿pensaste que necesitabas ayuda por problemas emocionales o mentales, tales como tristeza, ansiedad o nerviosismo?

**TI11**

YES .....1  
 NO .....2  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_I11** In the past 12 months, have you received any psychological or emotional counseling?  
 En los últimos 12 meses, ¿has recibido alguna consejería psicológica o emocional?

**TF11**

YES .....1  
 NO .....2  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_I12;**  
**IF QT07\_E4 = 1 OR QT07\_E9 = 1 CONTINUE WITH QT07\_I12;**  
**ELSE GO TO QT07\_I13;**

**QT07\_I12** In the past 12 months, did you receive any professional help for your use of alcohol or drugs?  
*Durante los 12 meses pasados, ¿recibió alguna ayuda profesional para su uso de alcohol o drogas?*

**T113**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_I13** In the past 12 months, did you delay or not get any medical care you felt you needed?  
*En los últimos 12 meses, ¿te tardaste en obtener o no obtuviste la atención médica que tú creías que necesitabas?*

**TF9**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_J1]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_J1]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_J1]**

**QT07\_I14** Was cost or lack of insurance a reason why you delayed or did not get the care you felt you needed?  
*¿Fueron los costos o la falta de seguro de salud una razón por la que te tardaste en obtener o no obtuviste la atención médica que creías que necesitabas?*

**TF22**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**SECTION J - DENTAL OR ORAL HEALTH**

**QT07\_J1** About how long has it been since you last visited a dentist or dental clinic? Include dental hygienists and all types of dental specialists.  
*Aproximadamente, ¿hace cuánto tiempo fuiste a tu última visita a un dentista o a una clínica dental? Incluye visitas para tu higiene dental o a cualquier tipo de especialista dental.*

**TF14**

- HAVE NEVER VISITED .....0 **[GO TO QT07\_J3]**
- LESS THAN 6 MONTHS AGO .....1
- 6 MONTHS UP TO 1 YEAR AGO.....2
- 1 YEAR UP TO 2 YEARS AGO .....3
- 2 YEARS UP TO 5 YEARS AGO.....4
- MORE THAN 5 YEARS AGO .....5
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_J3]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_J3]**

**QT07\_J2** Was it for a routine checkup or cleaning, or was it for a specific problem?  
*¿Fuiste para un examen o limpieza de rutina o fue por un problema específico?*

**TF15**

- ROUTINE CHECKUP OR CLEANING .....1
- SPECIFIC PROBLEM .....2
- BOTH .....3
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAM NOTE QT07\_J3:**  
**IF QT07\_J1=1 (< 6 MONTHS AGO) OR 2 (6 MONTHS – 1 YEAR AGO), GO TO QT07\_J4;**  
**ELSE IF QT07\_J1 = 0 (NEVER VISITED) OR 3 (1-2 YEARS AGO) OR 4 (2-5 YEARS AGO) OR 5 (MORE THAN 5 YEARS AGO), CONT. WITH QT07\_J3 AND IF QT07\_J1 = 0 say. (“IN THE PAST YEAR”);**

**QT07\_J3** What is the main reason you haven't visited a dentist {in the past year}?  
*¿Cuál es la razón principal por la que no ha visitado a un dentista durante el año pasado?*

**TM1**

- COST, COULD NOT AFFORD .....1
- NO INSURANCE.....2
- DID NOT HAVE A DENTIST, NONE AVAILABLE...3
- FEAR, PAIN, NERVOUSNESS .....4
- NO TRANSPORTATION, TOO FAR AWAY.....5
- NO PROBLEMS WITH TEETH.....6
- OTHER, (SPECIFY: \_\_\_\_\_) .....7
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAM NOTE QT07\_J4:**  
**IF QT07\_J1 = 0 (NEVER VISITED A DENTIST), GO TO QT07\_J6;**  
**ELSE CONTINUE WITH QT07\_J4;**

**QT07\_J4** Is there a particular dentist or place you usually go to for your dental care?  
*¿Hay un dentista, o un lugar en particular donde vas normalmente para tu cuidado dental?*

**TF25**

- YES .....1
- NO .....2
- MORE THAN ONE PLACE .....3
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAM NOTE QT07\_J5:**  
**IF QT07\_J1 = 0 (NEVER VISITED A DENTIST) OR 3 (1-2 YEARS AGO) OR 4 (2-5 YEARS AGO) OR 5 (MORE THAN 5 YEARS AGO), GO TO QT07\_J6;**  
**ELSE CONTINUE WITH QT07\_J5;**

**QT07\_J5** During the past 12 months, about how many visits did you make to a dentist?  
*Durante los últimos 12 meses, ¿cuántas veces, aproximadamente, visitó a un dentista?*

**TM2**

- \_\_\_\_\_ VISITS
- REFUSED ..... -7
  - DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_J6** During the past 12 months, was there any time when you needed dental care but you could not afford it?  
*Durante los últimos 12 meses, ¿alguna vez necesitaste cuidado dental pero no podías pagarlo?*

**TF26**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_J7** During the past 12 months, did you miss any time from school because of a dental problem? Do not count time missed for cleaning or a check-up.  
*Durante los últimos 12 meses, ¿perdiste algún tiempo de escuela debido a un problema dental? No cuentes tiempo perdido por una limpieza o un examen regular.*

**TF28**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_J9]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_J9]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_J9]**

**QT07\_J8** How many days of school did you miss because of dental problems?  
*¿Cuántos días de escuela perdiste debido a problemas dentales?*

**TF29**

\_\_\_\_\_ DAYS

LESS THAN ONE DAY ..... 94  
 REFUSED ..... -7  
 DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_J9** How would you describe the condition of your teeth: excellent, very good, good, fair, or poor?  
*¿Cómo describiría la condición de sus dientes: excelente, muy buena, buena, aceptable o mala?*

**TM3**

EXCELLENT .....1  
 VERY GOOD .....2  
 GOOD .....3  
 FAIR .....4  
 POOR.....5  
 HAS NO NATURAL TEETH.....6  
 DON'T KNOW ..... -7  
 REFUSED ..... -8

**SECTION K – ADULT SUPERVISION**

**QT07\_K1**

These next questions are about your parents. Are your parents:  
*Estas siguientes preguntas son acerca de tus padres. ¿Tus padres están:*

**TH1**

- Married to each other .....1
- Casados entre ellos* .....1
- Divorced from each other.....2
- Divorciados entre ellos*.....2
- Separated from each other .....3
- Separados entre ellos* .....3
- Not married, but living with each other .....4
- Sin casarse, pero viviendo juntos* .....4
- Not married and not living with each other .....5
- Sin casarse, y no viviendo juntos*.....5
- ONE PARENT DECEASED .....6
- BOTH PARENTS DECEASED .....7
- OTHER ..... 91
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

[GO TO QT07\_K3]  
 [GO TO QT07\_K3]  
 [GO TO QT07\_K3]  
 [GO TO QT07\_K3]  
 [GO TO QT07\_K3]  
 [GO TO QT07\_K3]  
 [GO TO QT07\_K3]

**QT07\_K2**

Do you live with both your parents in the same house or apartment?  
*¿Vives con tus dos padres en la misma casa o apartamento?*

**TH2**

- YES .....1
- NO .....2
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_K3**

About how often is there an adult around during your after-school hours? Would you say...  
*¿Con qué frecuencia está presente un adulto en las horas después de la escuela?*  
*¿Dirías...*

**TH5**

- Always .....1
- Siempre*.....1
- Most of the time.....2
- La mayor parte del tiempo* .....2
- Some of the time .....3
- Alguna parte del tiempo* .....3
- Almost never .....4
- Casi nunca* .....4
- Never.....5
- Nunca*.....5
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8



**SECTION L - DEMOGRAPHIC INFORMATION PART II**

**QT07\_L1** So we can be sure we have included all races and ethnic groups in California, I need to ask a few questions about you.

*Para que podamos estar seguros de que hemos incluido todas las razas y grupos étnicos de California, necesito hacer unas preguntas finales sobre ti.*

Are you Latino or Hispanic?  
*¿Eres latino(a) o hispano(a)?*

**T11**

**[INTERVIEWER NOTE: IF NEEDED, SAY: "Such as Mexican, Central or South American?"]**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_L3]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_L3]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_L3]**

**QT07\_L2** And what is your Latino or Hispanic ancestry or origin? Such as Mexican, Salvadoran, Cuban, Honduran -- and if you have more than one, tell me all of them.

*¿Y cuál es tu descendencia u origen hispano? Tal como mexicana, salvadoreña, cubana, hondureña – y si tiene más de una, dígamelas todas.*

**T11A**

**[INTERVIEWER NOTE: IF NEEDED, GIVE MORE EXAMPLES. CODE ALL THAT APPLY]**

- MEXICAN/MEXICANO .....1
- MEXICAN AMERICAN.....2
- CHICANO.....3
- SALVADORAN.....4
- GUATEMALAN .....5
- COSTA RICAN.....6
- HONDURAN .....7
- NICARAGUAN .....8
- PANAMANIAN .....9
- PUERTO RICAN ..... 10
- CUBAN..... 11
- SPANISH-AMERICAN (FROM SPAIN ..... 12
- OTHER LATINO (SPECIFY: \_\_\_\_\_) ..... 91
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_L3:**  
**IF QT07\_L1 = 1 (YES), SAY, "YOU SAID YOU ARE LATINO OR HISPANIC. ALSO..."**  
**IF MORE THAN ONE RACE GIVEN, AFTER ENTERING RESPONSES FOR QT07\_L3, CONTINUE WITH PROGRAMMING NOTE QT07\_L4;**  
**ELSE GO TO SKIPS AS INDICATED FOR SINGLE RESPONSES;**

**QT07\_L3** {You said you are Latino or Hispanic. Also,} Please tell me which one or more of the following you would use to describe yourself: Would you describe yourself as Native Hawaiian, Other Pacific Islander, American Indian, Alaska Native, Asian, Black, African American, or White?  
*{Me dijiste que eres latino(a) o hispano(a). Además,} por favor dime cuál o cuáles de los siguientes términos usarías para describirte a ti mismo(a): ¿nativo de Hawái, de otra isla del Pacífico, Indígena Americano, nativo de Alaska, asiático(a), negro(a), africano(a) americano(a), o blanco(a)?*

**TI2**

**[INTERVIEWER NOTE: IF R GIVES AN "OTHER" RESPONSE YOU MUST SPECIFY WHAT IT IS. CODE ALL THAT APPLY.]**

- |                                      |    |                  |
|--------------------------------------|----|------------------|
| WHITE.....                           | 1  | [GO TO QT07_L10] |
| BLACK OR AFRICAN AMERICAN .....      | 2  | [GO TO QT07_L10] |
| ASIAN .....                          | 3  | [GO TO QT07_L7]  |
| AMERICAN INDIAN, ALASKA NATIVE ..... | 4  | [GO TO QT07_L4]  |
| OTHER PACIFIC ISLANDER .....         | 5  | [GO TO QT07_L8]  |
| NATIVE HAWAIIAN .....                | 6  | [GO TO QT07_L10] |
| OTHER (SPECIFY: _____) .....         | 91 | [GO TO QT07_L10] |
| REFUSED .....                        | -7 | [GO TO QT07_L10] |
| DON'T KNOW .....                     | -8 | [GO TO QT07_L10] |

**PROGRAMMING NOTE QT07\_L4:**  
**IF QT07\_L3 = 4 (AMERICAN INDIAN, ALASKA NATIVE) CONTINUE WITH QT07\_L4;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE AT QT07\_L7;**

**QT07\_L4** You said, American Indian or Alaska Native, and what is your tribal heritage? If you have more than one tribe, tell me all of them.  
*Tú dijiste indígena americano o nativo de Alaska, ¿de qué tribu descendes? Si es más de una tribu, dímelas todas.*

**TI2A**

**[INTERVIEWER NOTE: CODE ALL THAT APPLY]**

- |                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| APACHE .....                      | 1  |
| BLACKFEET .....                   | 2  |
| CHEROKEE .....                    | 3  |
| CHOCTAW.....                      | 4  |
| MEXICAN AMERICAN.....             | 5  |
| NAVAJO.....                       | 6  |
| POMO .....                        | 7  |
| PUEBLO.....                       | 8  |
| SIOUX .....                       | 9  |
| YAQUI .....                       | 10 |
| OTHER TRIBE (SPECIFY: _____)..... | 91 |
| REFUSED .....                     | -7 |
| DON'T KNOW .....                  | -8 |

**QT07\_L5** Are you an enrolled member in a federally or state recognized tribe?  
*¿Eres miembro inscrito en una tribu federal o estatal reconocida?*

**TI2B**

- YES .....1
- NO .....2 **[GO TO QT07\_L7]**
- REFUSED ..... -7 **[GO TO QT07\_L7]**
- DON'T KNOW ..... -8 **[GO TO QT07\_L7]**

**QT07\_L6** Which tribe are you enrolled in?  
*¿En qué tribu estás inscrito(a)?*

**TI2C**

**[INTERVIEWER NOTE: ASK FOR SPELLING OF OTHER TRIBE SPECIFIED]**

- APACHE**
  - MESCALERO APACHE, NM .....1
  - APACHE (NOT SPECIFIED).....2
  - OTHER APACHE (SPECIFY: \_\_\_\_\_) .....3
- BLACKFEET**
  - BLACKFOOT/BLACKFEET .....4
- CHEROKEE**
  - WESTERN CHEROKEE .....5
  - CHEROKEE (NOT SPECIFIED) .....6
  - OTHER CHEROKEE (SPECIFY: \_\_\_\_\_).....7
- CHOCTAW**
  - CHOCTAW OKLAHOMA.....8
  - CHOCTAW (NOT SPECIFIED).....9
  - OTHER CHOCTAW (SPECIFY: \_\_\_\_\_) ... 10
- NAVAJO**
  - NAVAJO (NOT SPECIFIED) ..... 11
- POMO**
  - HOPLAND BAND, HOPLAND RANCHERIA .. 12
  - SHERWOOD VALLEY RANCHERIA ..... 13
  - POMO (NOT SPECIFIED)..... 14
  - OTHER POMO (SPECIFY: \_\_\_\_\_) ..... 15
- PUEBLO**
  - HOPI..... 16
  - YSLETA DEL SUR PUEBLO OF TEXAS..... 17
  - PUEBLO (NOT SPECIFIED) ..... 18
  - OTHER PUEBLO (SPECIFY: \_\_\_\_\_) ..... 19
- SIOUX**
  - OGLALA/PINE RIDGE SIOUX ..... 20
  - SIOUX (NOT SPECIFIED) ..... 21
  - OTHER SIOUX (SPECIFY: \_\_\_\_\_)..... 22
- YAQUI**
  - PASCUA YAQUI TRIBE OF ARIZONA..... 23
  - YAQUI (NOT SPECIFIED) ..... 24
  - OTHER YAQUI (SPECIFY: \_\_\_\_\_)..... 25
- OTHER**
  - OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_) ..... 91
  - REFUSED ..... -7
  - DON'T KNOW..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_L7:**  
**IF QT07\_L3 = 3 (ASIAN) CONTINUE WITH QT07\_L7;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE QT07\_L8;**

**QT07\_L7** You said Asian, and what specific ethnic group are you, such as Chinese, Filipino, and Vietnamese? If you are more than one, tell me all of them.  
*Tú dijiste asiático(a), ¿y de qué grupo étnico específico eres, por ejemplo, chino, filipino, vietnamita? Si eres de más de uno, dímelos todos.*

**TI2D**

**[INTERVIEWER NOTE: CODE ALL THAT APPLY]**

- BANGLADESHI.....1
- BURMESE .....2
- CAMBODIAN .....3
- CHINESE .....4
- FILIPINO .....5
- HMONG .....6
- INDIAN (INDIA).....7
- INDONESIAN.....8
- JAPANESE .....9
- KOREAN ..... 10
- LAOTIAN..... 11
- MALAYSIAN..... 12
- PAKISTANI ..... 13
- SRI LANKAN..... 14
- TAIWANESE ..... 15
- THAI ..... 16
- VIETNAMESE ..... 17
- OTHER ASIAN (SPECIFY: \_\_\_\_\_)..... 91
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_L8:**  
**IF QT07\_L3 = 5 (PACIFIC ISLANDER) CONTINUE WITH QT07\_L8;**  
**ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE QT07\_L9;**

**QT07\_L8** You said you are Pacific Islander. What specific ethnic group are you, such as Samoan, Tongan, or Guamanian? If you are more than one, tell me all of them.  
*Dijiste que eres de otra isla del Pacífico, ¿De qué grupo étnico específico eres, tal como Samoano, Tongano, o Guamaniano? Si eres de más de uno, dímelos todos.*

**TI2D1**

**[INTERVIEWER NOTE: CODE ALL THAT APPLY]**

- SAMOAN/AMERICAN SAMOAN.....1
- GUAMANIAN .....2
- TONGAN.....3
- FIJIAN .....4
- OTHER PACIFIC ISLANDER (SPECIFY: \_\_\_\_\_) . 91
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_L16**  
**IF QT07\_L1 = 1 (YES, LATINO) AND [QT07\_L3 = 6 (NATIVE HAWAIIAN) OR 5 (OTHER PACIFIC ISLANDER) OR 4 (AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE) OR 3 (ASIAN) OR 2 (BLACK OR AFRICAN AMERICAN) OR 1 (WHITE) OR 91 (OTHER (Specify))], CONTINUE WITH QT07\_K16; ELSE IF MULTIPLE RESPONSES TO QT07\_L3 OR QT07\_L7 OR QT07\_L8 [NOT COUNTING -7 OR -8 (REF/DK)], CONTINUE WITH QT07\_L16; ELSE GO TO QT07\_L10.**  
**FOR QT07\_L2 RESPONSES, INCLUDE "SPECIFY" RESPONSE FOR 91 (OTHER LATINO); IF QT07\_L1 = -7 (REFUSE), INSERT "LATINO".**

**QT07\_L9** You said that you are: [RESPONSES FROM QT07\_L2, QT07\_L3, QT07\_L4, QT07\_L8].  
 Do you identify with any one race in particular?  
*Me dijiste que eras: [RESPONSES FROM QT07\_L2, QT07\_L3, QT07\_L4, QT07\_L8].*  
*¿Te identificas con alguna raza en particular?*

**TI2F**

YES .....	1	
NO .....	2	[GO TO QA07_L10]
REFUSED .....	-7	[GO TO QA07_L10]
DON'T KNOW .....	-8	[GO TO QA07_L10]

**QT07\_L9A** Which do you most identify with?  
 ¿Con cuál te identificas más?

TI2E
------

MEXICAN/MEXICANO .....	1
MEXICAN AMERICAN .....	2
CHICANO .....	3
SALVADORAN .....	4
GUATEMALAN .....	5
COSTA RICAN .....	6
HONDURAN .....	7
NICARAGUAN .....	8
PANAMANIAN .....	9
PUERTO RICAN .....	10
CUBAN .....	11
SPANISH-AMERICAN (FROM SPAIN) .....	12
LATINO, OTHER SPECIFY .....	13
LATINO .....	14
NATIVE HAWAIIAN .....	16
OTHER PACIFIC ISLANDER .....	17
AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE .....	18
ASIAN .....	19
BLACK OR AFRICAN AMERICAN .....	20
WHITE .....	21
RACE, OTHER SPECIFY .....	22
BANGLADESHI .....	30
BURMESE .....	31
CAMBODIAN .....	32
CHINESE .....	33
FILIPINO .....	34
HMONG .....	35
INDIAN (INDIA) .....	36
INDONESIAN .....	37
JAPANESE .....	38
KOREAN .....	39
LAOTIAN .....	40
MALAYSIAN .....	41
PAKISTANI .....	42
SRI LANKAN .....	43
TAIWANESE .....	44
THAI .....	45
VIETNAMESE .....	46
ASIAN, OTHER SPECIFY .....	49
SAMOAN/AMERICAN SAMOAN .....	50
GUAMANIAN .....	51
TONGAN .....	52
FIJIAN .....	53
PACIFIC ISLANDER, OTHER SPECIFY .....	55
BOTH/ALL/MULTIRACIAL .....	90
NONE OF THESE .....	95
REFUSED .....	-7
DON'T KNOW .....	-8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_L10:**  
**IF MKA = AR AND ALREADY ASKED IN ADULT QUESTIONNAIRE, SKIP TO QT07\_L14;**  
**ELSE CONTINUE WITH QT07\_L10;**

**QT07\_L10** In what country were you born?  
*¿En qué país naciste?*

**T13**

- UNITED STATES .....1
- AMERICAN SAMOA .....2
- CANADA .....3
- CHINA .....4
- EL SALVADOR .....5
- ENGLAND .....6
- FRANCE .....7
- GERMANY .....8
- GUAM .....9
- GUATEMALA ..... 10
- HUNGARY ..... 11
- INDIA ..... 12
- IRAN ..... 13
- IRELAND ..... 14
- ITALY ..... 15
- JAPAN ..... 16
- KOREA ..... 17
- MEXICO ..... 18
- PHILIPPINES ..... 19
- POLAND ..... 20
- PORTUGAL ..... 21
- PUERTO RICO ..... 22
- RUSSIA ..... 23
- TAIWAN ..... 24
- VIETNAM ..... 25
- VIRGIN ISLANDS ..... 26
- OTHER (SPECIFY: \_\_\_\_\_) ..... 91
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**PROGRAMMING NOTE QT07\_L11:**  
**IF QT07\_L10 = 1, 2, 9, 22, or 26 (BORN IN USA or US TERRITORY), GO TO QT07\_L14;**  
**ELSE, CONTINUE WITH QT07\_LK11;**

**QT07\_L11** Are you a citizen of the United States?  
*¿Eres ciudadano(a) de los Estados Unidos?*

**T14**

- YES .....1 **[GO TO QT07\_L13]**
- NO .....2
- APPLICATION PENDING .....3
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**QT07\_L12** Are you a permanent resident with a green card?  
*¿Eres residente permanente con tarjeta verde?*

**T15**

**[IF NEEDED, SAY: "People usually call this a "Green Card" but the color can also be pink, blue or white."]**

**[IF NEEDED, SAY: "La gente usualmente la llama la 'tarjeta verde' o 'Green Card' pero también puede ser de color rosa, azul o blanca."]**

- YES .....1
- NO .....2
- APPLICATION PENDING .....3
- REFUSED .....-7
- DON'T KNOW .....-8

**QT07\_L13** About how many years have you lived in the United States?  
*Más o menos, ¿cuántos años has vivido en los Estados Unidos?*

**T16**

**[INTERVIEWER NOTE: FOR LESS THAN A YEAR, ENTER 1 YEAR]**

\_\_\_\_ NUMBER OF YEARS

**T16YR**

\_\_\_\_ YEAR FIRST CAME TO LIVE IN U.S.

**T16FMT**

- NUMBER OF YEARS .....1
- YEAR .....2
- REFUSED .....-7
- DON'T KNOW .....-8

**QT07\_L14** What languages do you speak at home?  
*¿Qué idiomas se hablan en tu casa?*

**T17**

**[INTERVIEWER NOTE: CODE ALL THAT APPLY.]**

**[PROBE: "Any others?"]**

**[PROBE: "¿Algún otro?"]**

- ENGLISH .....1
- SPANISH .....2
- CANTONESE .....3
- VIETNAMESE .....4
- TAGALOG .....5
- MANDARIN .....6
- KOREAN .....7
- ASIAN INDIAN LANGUAGES .....8
- RUSSIAN .....9
- OTHER1 (SPECIFY: \_\_\_\_\_) ..... 91
- OTHER2 (SPECIFY: \_\_\_\_\_) ..... 92
- REFUSED .....-7
- DON'T KNOW .....-8



**QT07\_L15**

Those are my final questions. I appreciate your time and cooperation. Finally, do you think you would be willing to do a follow-up to this survey sometime in the future?  
*Esas son mis últimas preguntas. Agradezco tu tiempo y cooperación. Finalmente, ¿crees que estarías dispuesto(a) a participar en una posible continuación de esta encuesta en el futuro?*

**TI10**

- YES .....1
- MAYBE/PROBABLY YES .....2
- DEFINITELY NOT .....3
- REFUSED ..... -7
- DON'T KNOW ..... -8

**CLOSE2**

Thank you. You have helped with a very important health survey. If you have any questions about the study, please contact Dr. E. Richard Brown, the Principal Investigator. Dr. Brown can be reached toll-free at 1-866-275-2447. Goodbye.  
*Muchas gracias. Nos ha ayudado con una encuesta de la salud muy importante. Si tiene alguna pregunta, puede llamar al Dr. E. Richard Brown, que es el jefe del estudio. Puede llamar gratis al Dr. Brown al número 1-866-275-2447. Adiós.*

**TI9**

**[INTERVIEWER NOTE: DURING THIS INTERVIEW, EVEN FOR PART OF THE TIME, DO YOU THINK...]**

- A parent was listening on an extension .....1
- A parent was in the room listening .....2
- OR NEITHER .....3
- DON'T KNOW ..... -8

[END]